

Bruksela, 22 października 2023 r.
(OR. en)

12584/23

LIMITE

CO EUR-PREP 31

NOTA

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Do:	Rada
Dotyczy:	Posiedzenie Rady Europejskiej (26 i 27 października 2023 r.) – Projekt konkluzji

Zgodnie z art. 3 ust. 1 regulaminu wewnętrznego Rady Europejskiej delegacje otrzymują w załączeniu projekt konkluzji przygotowany przez przewodniczącego Rady Europejskiej w ścisłej współpracy z członkiem Rady Europejskiej, który reprezentuje państwo członkowskie sprawujące półroczną prezydencję w Radzie, oraz z przewodniczącą Komisji.

I. UKRAINA

1. Rada Europejska ponownie zdecydowanie potępia rosyjską wojnę napastniczą przeciwko Ukrainie stanowiącą jawne pogwałcenie Karty Narodów Zjednoczonych i potwierdza niezachwiane poparcie Unii Europejskiej dla niezależności, suwerenności i integralności terytorialnej Ukrainy w jej granicach uznanych przez społeczność międzynarodową oraz dla jej niezbywalnego prawa do samoobrony przed rosyjską agresją.
2. Unia Europejska będzie nadal zapewniać Ukrainie i jej ludności zdecydowane wsparcie finansowe, gospodarcze, humanitarne, wojskowe i dyplomatyczne tak długo, jak długo będzie to potrzebne. Unia Europejska będzie w dalszym ciągu ściśle współpracować z Ukrainą i wspierać ją w jej reformatorskich wysiłkach podejmowanych na drodze do Europy.
3. W szczególności Unia Europejska będzie nadal zapewniać Ukrainie stałe wsparcie wojskowe, zwłaszcza za pośrednictwem Europejskiego Instrumentu na rzecz Pokoju *[uwaga: ewentualne przyjęcie ósmego zestawu środków pomocy]* oraz unijnej misji pomocy wojskowej. Rada Europejska kładzie nacisk na to, jak ważne są dwustronne starania państw członkowskich, i podkreśla, że, w perspektywie krótkoterminowej, konieczne jest przyspieszenie dostawy wsparcia wojskowego dla Ukrainy – by zaspokoić jej pilne potrzeby wojskowe i obronne – w tym amunicji i pocisków, a także systemów obrony powietrznej służących ochronie ludności oraz infrastruktury krytycznej i energetycznej.

W dłuższej perspektywie Unia Europejska i państwa członkowskie, wraz z partnerami, będą wносить wkład w przyszłe zobowiązania w zakresie bezpieczeństwa na rzecz Ukrainy, co pomoże jej bronić się, opierać się działaniom destabilizacyjnym i odpierać akty agresji w przyszłości. Rada Europejska zwraca się do Wysokiego Przedstawiciela, aby na podstawie wskazówek Rady podjął dialog z Ukrainą w sprawie przyszłych zobowiązań UE w zakresie bezpieczeństwa oraz przedstawił Radzie Europejskiej sprawozdanie z tych rozmów na jej grudniowym posiedzeniu.

Wszelka pomoc wojskowa i zobowiązania w zakresie bezpieczeństwa będą realizowane przy pełnym poszanowaniu polityki bezpieczeństwa i obrony niektórych państw członkowskich i z uwzględnieniem interesów w dziedzinie bezpieczeństwa i obrony wszystkich państw członkowskich.

4. W obliczu nieustających rosyjskich ataków na cywilną i krytyczną infrastrukturę Ukrainy Unia Europejska oraz jej państwa członkowskie nasilą dostarczanie Ukrainie pomocy humanitarnej i pomocy z zakresu ochrony ludności, w tym sprzętu takiego jak generatory prądotwórcze, transformatory, mobilne stacje grzewcze oraz urządzenia wysokonapięciowe i sprzęt oświetleniowy, by pomóc Ukrainie i jej ludności przetrwać kolejną zimę w warunkach wojennych.
5. Unia Europejska i jej państwa członkowskie będą nadal prowadzić intensywne kontakty dyplomatyczne i współpracę z Ukrainą i innymi państwami, aby zapewnić możliwie najszersze międzynarodowe wsparcie dla wszechstronnego, sprawiedliwego i trwałego pokoju oraz dla głównych zasad i celów ukraińskiej formuły pokojowej, z myślą o mającym się odbyć światowym szczycie w sprawie formuły pokojowej.
6. Rosja ponosi odpowiedzialność za ogromne szkody spowodowane jej wojną napastniczą przeciwko Ukrainie. Potrzebne są zdecydowane postępy, w koordynacji z partnerami, w przekazywaniu nieoczekiwanych zysków, które są w posiadaniu podmiotów prywatnych i pochodzą bezpośrednio z immobilizowanych aktywów Rosji, na wspieranie odbudowy i rekonstrukcji Ukrainy, zgodnie z prawem unijnym i międzynarodowym. Rada Europejska apeluje do Wysokiego Przedstawiciela i do Komisji o przyspieszenie prac nad tą kwestią. Unia Europejska jest nadal zdecydowana wspierać, w koordynacji z partnerami międzynarodowymi, naprawę, odbudowę i rekonstrukcję Ukrainy, łącznie z procesem rozminowywania. W związku z tym Rada Europejska z zadowoleniem przyjmuje wynik zorganizowanej w Zagrzebiu 11 i 12 października 2023 r. międzynarodowej konferencji darczyńców w sprawie humanitarnego rozminowywania w Ukrainie, obejmujący wsparcie na rzecz skutecznego zarządzania działaniami przeciwmìnowymi.
7. Rosja i jej przywódcy muszą zostać w pełni pociągnięci do odpowiedzialności za prowadzenie wojny napastniczej przeciwko Ukrainie i za inne najpoważniejsze zbrodnie na mocy prawa międzynarodowego. Rada Europejska apeluje o dalsze prowadzenie prac, także w Grupie Głównej, nad utworzeniem trybunału ds. ścigania zbrodni agresji przeciwko Ukrainie, który powinien uzyskać jak najszersze ponadregionalne poparcie i jak najszerszą legitymację [, oraz nad ustanowieniem mechanizmu pełnej rekompensaty]. Ponadto Rada Europejska wyraża poparcie dla prac Międzynarodowego Trybunału Karnego i potępia podejmowane przez Rosję próby podważenia jego międzynarodowego mandatu i funkcjonowania.

8. Rada Europejska z całą mocą wzywa Rosję i Białoruś, by niezwłocznie zapewniły bezpieczny powrót wszystkich nielegalnie deportowanych i wywiezionych ukraińskich dzieci i innych osób cywilnych.
9. Należy, w ścisłej współpracy z partnerami i sojusznikami, jeszcze bardziej osłabić zdolność Rosji do prowadzenia wojny napastniczej, także poprzez wzmocnienie sankcji, ich pełne i skuteczne wdrożenie oraz zapobieganie ich obchodzeniu, zwłaszcza w odniesieniu do towarów wysokiego ryzyka. Rada Europejska potępia ciągłe wojskowe wsparcie Iranu i Białorusi na rzecz rosyjskiej wojny napastniczej. Wzywa także wszystkie państwa, a zwłaszcza Koreańską Republikę Ludowo-Demokratyczną, by nie udzielały wsparcia materialnego ani innego na rzecz tej wojny. Unia Europejska zintensyfikuje współpracę z partnerami w celu przeciwdziałania fałszywym rosyjskim narracjom i dezinformacji na temat wojny.
10. [Unia Europejska jest głęboko zaniepokojona zapowiedzianym przez Federację Rosyjską zamiarem wycofania się z ratyfikacji Traktatu o całkowitym zakazie prób jądrowych (CTBT).]
11. Jednostronna decyzja Rosji o zakończeniu realizacji czarnomorskiej inicjatywy zbożowej i umyślnie przeprowadzone ataki na ukraińskie magazyny zboża i obiekty służące eksportowi, jak również działania Rosji powodujące naruszanie swobody żeglugi na Morzu Czarnym wskazują, że Rosja nadal używa żywności jako broni i podważa globalne bezpieczeństwo żywnościowe. Rada Europejska podkreśla wagę bezpieczeństwa i stabilności na Morzu Czarnym mających kapitalne znaczenie dla trwałego eksportu zboża. Wspiera wszelkie starania, także ze strony ONZ, na rzecz ułatwiania eksportu ukraińskiego zboża i innych produktów rolnych do krajów najbardziej potrzebujących, w szczególności w Afryce i na Bliskim Wschodzie. Rada Europejska apeluje o dalsze zwiększenie przepustowości unijnych korytarzy solidarnościowych, aby ułatwić tranzyt i eksport do tych krajów, i zwraca się do Komisji o zaproponowanie nowych środków w tym celu.

12. Rada Europejska z zadowoleniem przyjmuje przedłużenie do marca 2025 r. tymczasowej ochrony dla osób przesiedlonych z Ukrainy. Unia Europejska jest w dalszym ciągu zdecydowana wspierać osoby przesiedlone, zarówno w Ukrainie, jak i w Unii Europejskiej, w tym poprzez odpowiednią i elastyczną pomoc finansową dla tych państw członkowskich, które ponoszą największe koszty leczenia, edukacji i utrzymania uchodźców.
13. Unia Europejska będzie nadal wspierać Republikę Mołdawii w stawianiu czoła wyzwaniom, z którymi mierzy się ona w wyniku rosyjskiej agresji na Ukrainę, a także w jej reformatorskich wysiłkach podejmowanych na drodze do Europy.

II. BLISKI WSCHÓD

14. Potwierdzając oświadczenie swoich członków z 15 października 2023 r., Rada Europejska przyjrzała się poczynionym postępom, jeśli chodzi o realizację różnych kierunków działań i monitorowanie sytuacji.
15. Rada Europejska popiera apel Sekretarza Generalnego ONZ António Guterresa o wprowadzenie przerwy humanitarnej, aby umożliwić bezpieczny dostęp pomocy humanitarnej i dotarcie pomocy humanitarnej do osób jej potrzebujących. Unia Europejska będzie ściśle współpracować z partnerami w regionie, aby chronić ludność cywilną, wspierać osoby próbujące przenieść się w bezpieczne miejsce lub chcące udzielać pomocy, a także aby ułatwiać dostęp do żywności, wody, opieki medycznej, paliwa i schronienia. Ponownie podkreśla konieczność natychmiastowego bezwarunkowego uwolnienia wszystkich zakładników.
16. Rada Europejska przypomina o tym, że konieczne jest zapobieganie eskalacji konfliktu w regionie i prowadzenie współpracy z partnerami w tym zakresie, w tym z Palestyńską Władzą Narodową.
17. Unia Europejska jest gotowa przyczynić się do ożywienia procesu politycznego w oparciu o rozwiązanie dwupaństwowe i z zadowoleniem przyjmuje zaproponowaną przez Egipt inicjatywę dotyczącą pluralistycznego szczytu pokojowego.

III. WIELOLETNIE RAMY FINANSOWE 2021–2027

18. W następstwie pogłębionej wymiany poglądów na temat proponowanej zmiany wieloletnich ram finansowych na lata 2021–2027 Rada Europejska zwraca się do Rady o prowadzenie dalszych prac, aby osiągnąć ogólne porozumienie do końca roku.

IV. GOSPODARKA

19. W obliczu coraz bardziej złożonych wyzwań, w tym zmieniającej się sytuacji demograficznej i rosnącej globalnej konkurencji, Unia Europejska potrzebuje solidnej bazy gospodarczej zapewniającej jej długoterminową konkurencyjność oraz równe warunki działania – zarówno w wymiarze wewnętrznym, jak i globalnym, mającej za podstawę w pełni funkcjonujący jednolity rynek i jego cztery swobody. Unia Europejska musi wzmocnić swoją bazę przemysłową i technologiczną oraz zwiększyć swoją odporność gospodarczą, bezpieczną łączność, dostęp do globalnego rynku i produktywność, a przy tym chronić swoją otwartą gospodarkę.

Oceniając dotychczasowe postępy, Rada Europejska podkreśliła potrzebę przyspieszenia prac w następujących obszarach:

- a) rozwijanie przewagi konkurencyjnej UE w technologiach cyfrowych i czystych technologiach, m.in. poprzez koncentrowanie się na innowacjach, badaniach, edukacji i umiejętnościach;
- b) pozyskiwanie dostatecznych dostaw czystej i przystępnej cenowo energii;
- c) ograniczanie kluczowych krytycznych zależności i dywersyfikacja łańcuchów dostaw poprzez partnerstwa strategiczne;
- d) sprzyjanie przechodzeniu w większym stopniu na gospodarkę o obiegu zamkniętym oraz
- e) zmniejszanie obciążenia regulacyjnego.

20. Rada Europejska:

- a) apeluje do współprawodawców o osiągnięcie rychłego porozumienia dotyczącego aktu w sprawie surowców krytycznych, aktu w sprawie przemysłu neutralnego emisyjnie oraz reformy struktury rynku energii elektrycznej;
- b) apeluje o rozpoczęcie prac nad wspólnymi ocenami ryzyka w kontekście zalecenia w sprawie obszarów technologii krytycznych;
- c) zwraca się do Komisji i do państw członkowskich o dalsze udoskonalanie ramowych warunków inwestycji, także poprzez wspólne, przejrzyste i spójne ramy regulacyjne oraz środowisko biznesowe, które bardziej sprzyjają konkurencyjności. Rada Europejska apeluje do wszystkich właściwych instytucji o kontynuowanie prac nad uproszczeniem regulacji i zmniejszeniem zbędnego obciążenia administracyjnego, w tym wymogów w zakresie sprawozdawczości, zwłaszcza w odniesieniu do małych i średnich przedsiębiorstw i przedsiębiorstw typu start-up. Apeluje też do Komisji, by opracowała dodatkowe wnioski w tym zakresie, z wykorzystaniem możliwości oferowanych przez gospodarkę opartą na danych i standaryzowane dane biznesowe;
- d) zwraca się do Komisji i współprawodawców o zakończenie wdrażania konkluzji Rady Europejskiej z 9 lutego i 23 marca 2023 r. w sprawie reakcji na amerykańską ustawę o obniżeniu inflacji oraz o przyjęcie dalszych środków, które zostaną uznane za niezbędne do zwiększenia konkurencyjności UE i jej atrakcyjności pod kątem inwestycji;
- e) ponownie zwraca się do Komisji, aby składała Radzie sprawozdania z wpływu bieżącej polityki pomocy państwa na integralność jednolitego rynku oraz na globalną konkurencyjność UE.

V. MIGRACJA

21. Rada Europejska przeprowadziła dyskusję strategiczną na temat migracji.

VI. INNE KWESTIE

22. Rada Europejska przekazuje swoje najszczersze kondolencje ofiarom niedawnych klęsk żywiołowych i ekstremalnych zdarzeń pogodowych w państwach członkowskich UE i w krajach trzecich, a także wyraża solidarność z tymi ofiarami.
23. Coraz większa częstotliwość i wzrost natężenia ekstremalnych zdarzeń pogodowych uwydatniają konieczność pilnego globalnego reagowania na kryzys klimatyczny. Działania w zakresie przystosowywania się do zmiany klimatu mają kluczowe znaczenie dla wzmocnienia odporności UE i jej zdolności do reagowania kryzysowego. Rada Europejska podsumowała przygotowania do mającej się odbyć w 2023 r. pod auspicjami ONZ konferencji klimatycznej w Dubaju (COP28) i zaapelowała o wzmożone globalne działania i ambicje, podkreślając, że zgodnie ze sprawozdaniami Międzyrządowego Zespołu ds. Zmian Klimatu ograniczenie ocieplenia do około 1,5°C wymaga osiągnięcia szczytowego poziomu globalnych emisji gazów cieplarnianych najpóźniej przed 2025 r. Rada Europejska apeluje o jak najszersze poparcie dla globalnego zobowiązania w zakresie energii odnawialnej i efektywności energetycznej, które ma zostać przedstawione przez Unię Europejską na COP28.
24. W związku z uszkodzeniem infrastruktury krytycznej na Morzu Bałtyckim w wyniku działań zewnętrznych Rada Europejska kładzie nacisk na potrzebę wprowadzenia skutecznych środków w celu wzmocnienia odporności i zapewnienia bezpieczeństwa infrastruktury krytycznej. Ponadto podkreśla, że potrzebne jest kompleksowe i skoordynowane podejście w kwestii gotowości Unii Europejskiej i jej reagowania na kryzysy, [m.in. za pośrednictwem Unijnego Mechanizmu Ochrony Ludności] gwarantujące, że wszystkie sektory będą wносить wkład w podejście uwzględniające wszystkie zagrożenia.

25. Rada Europejska jest głęboko zaniepokojona sytuacją w zakresie bezpieczeństwa na północy Kosowa*. Zdecydowanie potępia brutalny atak na kosowską policję 24 września 2023 r. Unia Europejska oczekuje, że sprawcy zostaną ujęci i rychło postawieni przed sądem, oraz że Serbia będzie w pełni współpracować i podejmie wszelkie niezbędne kroki. Kosowo i Serbia muszą prowadzić wytrwale starania na rzecz deeskalacji – w szczególności jak najszybciej przeprowadzić nowe wybory na północy Kosowa, przy czynnym udziale kosowskich Serbów. Brak deeskalacji napięć będzie miał konsekwencje. Rada Europejska wyraża ubolewanie z powodu braku realizacji przez obie strony Porozumienia w sprawie ścieżki normalizacji stosunków oraz załącznika wykonawczego do niego, a także innych porozumień zawartych w ramach umożliwianego przez UE dialogu, prowadzonego pod przewodnictwem Wysokiego Przedstawiciela i przy wsparciu specjalnego przedstawiciela UE. Rada Europejska apeluje do Kosowa i Serbii o realizację tych porozumień bez zwłoki i bez wstępnych warunków. Obejmuje to również utworzenie stowarzyszenia/wspólnoty gmin zamieszkałych w większości przez Serbów. Normalizacja stosunków jest istotnym warunkiem na europejskiej ścieżce obu stron, a przy braku postępów obie ryzykują utratę istotnych sposobności.
26. Rada Europejska podkreśla swoje poparcie dla dążenia do trwałego pokoju między Armenią a Azerbejdżanem, opartego na wzajemnym uznaniu suwerenności, na nienaruszalności granic i integralności terytorialnej. Rada Europejska wyraża głębokie zaniepokojenie z powodu niedawnych masowych przesiedleń Ormian z Górskiego Karabachu. Unia Europejska będzie nadal świadczyć Armenii pomoc humanitarną i pomoc z zakresu ochrony ludności. Uchodźcy muszą mieć swobodę korzystania z prawa do powrotu, bez żadnych warunków, pod obserwacją międzynarodową i z należyтым poszanowaniem ich historii, kultury i praw człowieka. Rada Europejska będzie w dalszym ciągu interesować się tą sprawą. Zachęca obie strony do szybkiego wznowienia brukselskiego procesu normalizacji.

* Użycie tej nazwy nie wpływa na stanowiska w sprawie statusu Kosowa i jest zgodne z rezolucją Rady Bezpieczeństwa ONZ 1244/1999 oraz z opinią Międzynarodowego Trybunału Sprawiedliwości w sprawie Deklaracji niepodległości Kosowa.

27. Rada Europejska odbyła dyskusję strategiczną na temat sytuacji w Sahelu. Wyraża zaniepokojenie ciągłym pogarszaniem się stanu bezpieczeństwa w Sahelu, pogłębionym przez niestabilność polityczną. Rada Europejska podkreśla, że stabilność Sahelu i szerszego regionu, w tym sąsiadujących państw nadbrzeżnych, ma kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa i dobrobytu UE. Podobnie istotnym źródłem niepokoju jest sytuacja humanitarna ludności zamieszkującej Sahel. Unia Europejska pozostanie w kontakcie z ECOWAS i głównymi partnerami w regionie. Rada Europejska zwraca się do Wysokiego Przedstawiciela i do Komisji o przedstawienie możliwości dostosowania działań UE i odpowiednich instrumentów do bieżącej sytuacji w regionie. Rada Europejska wzywa do natychmiastowego uwolnienia prezydenta Mohameda Bazouma i jego rodziny.

Rada Europejska stanowczo potępia niedawne zamachy terrorystyczne we Francji i w Belgii, w których zginęli i zostali ranni obywatele Szwecji i Francji. Unia Europejska jest zjednoczona i stanowcza w walce z terroryzmem, nienawiścią i wszelkiego rodzaju brutalnym ekstremizmem. Apelujemy do wszystkich instytucji europejskich i państw członkowskich o podjęcie wspólnych starań w celu uruchomienia wszystkich obszarów polityki w tym zakresie.